


1.1 Назва і адреса експортера/ Name and address of the exporter / <i>Nazwa i adres eksportera:</i>	1.5 Сертифікат № / Certificate No. / Świadectwo nr	Код/ Code / Kod 12
1.2 Назва і адреса одержувача / Name and address of consignee / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ для яєчних продуктів, що експортуються в Україну VETERINARY CERTIFICATE for export of poultry egg products into Ukraine ŚWIADECTWO ZDROWIA <i>na wywożone do Ukrainy produkty jajeczne</i>	
1.3 Транспортний засіб / Means of transport / <i>Środek transportu:</i> (№ автомобіля, вагону, авіарейсу або назва корабля / vehicle number, carriage number, flight number, ship name / <i>nr samochodu, wagonu, lotu lub nazwa statku</i>):	1.6 Країна походження / The country of origin / <i>Państwo pochodzenia:</i>	1.7 Країна-експортер / Exporting country / <i>Państwo eksportujące:</i>
1.4 Країна транзиту / Transit country / <i>Państwo trazytu:</i>	1.8 Компетентний орган: Ветеринарна інспекція / Competent authority: Veterinary Inspection / <i>Właściwe władze: Inspekcja Weterynaryjna</i>	
2. Ідентифікація продукту / Identification of products / <i>Identyfikacja produktu:</i>	1.9 Компетентний орган, що видає сертифікат / Competent authority issuing this certificate / <i>Właściwe władze wystawiające świadectwo:</i>	
2.1 Назва продукту / Name of the product / <i>Nazwa produktu:</i> _____ _____ 2.2 Дата виготовлення / Date of production / <i>Data produkcji:</i> _____ 2.3 Вид упаковки / Type of package / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____ 2.4 Кількість упаковок / Number of packages / <i>Liczba opakowań:</i> _____ 2.5 Вага нетто / Net weight / <i>Waga netto:</i> _____ 2.6 Номер пломби / Number of seal / <i>Numer plomby:</i> _____ 2.7 Позначення / Marking (labeling) / <i>Oznakowanie:</i> _____ 2.8 Умови зберігання і транспортування / Conditions of storage and transportation / <i>Warunki składowania i transportu:</i> _____ _____	1.10 Пункт перетину кордону / Border crossing point / <i>Przejście graniczne:</i>	
3. Походження продуктів / Origin of products / <i>Pochodzenie produktów:</i>		
Назва (номер) і адреса заводу, що затверджений Ветеринарною службою / Name (No) and address of the establishment approved by the Veterinary Service / <i>Nazwa (numer) i adres zakładu zatwierdzonego przez służby weterynaryjne:</i> - Завод по переробці яєць / egg processing establishment / <i>zakład przetwórstwa jaj:</i> _____ _____		

4. Сертифікат придатності для споживання
Certification of suitability for human consumption
Poświadczenie przydatności do spożycia

Даним засвідчую, про нижче вказане / **Hereby the following is certified** / *Niniejszym poświadczam, co następuje:*

4.1 Яєчні продукти були виготовлені внаслідок взбивання і термічної обробки свіжих яєць, яка забезпечує інактивіацію збудника туберкульозу, на заводі по переробці, який знаходиться під наглядом ветеринарної служби та де запроваджена програма на основі принципів HACCP відповідно до міжнародних вимог/ **Egg products were obtained as a result of breaking and heat treating of fresh eggs, which provide inactivation of tuberculosis, at the processing establishment, which is under supervision of state veterinary service and where it is implemented a programme based on the HACCP principles in accordance with international requirements** / *Produkty jajeczne zostały wytworzone w wyniku wybijania i obróbki termicznej świeżych jaj, która zapewnia inaktywację prątków gruźlicy, w zakładzie przetwórstwa, będącym pod nadzorem służby weterynaryjnej oraz w którym stosuje się program oparty na zasadach HACCP, zgodnie z wymaganiami międzynarodowymi.*

4.2 Яєчні продукти мають на упаковці або блоку позначення (етикетку) / **Egg products have a Stamp (label) on a package or a block** / *Produkty jajeczne posiadają na opakowaniu lub bloku oznakowanie (etykieta).*

4.3 Яєчні продукти були виготовлені з яєць, що одержані від здорової птиці. Птиця утримувалася у країні-експортері або адміністративній території (згідно з регіоналізацією) та господарствах, які підлягають дії програм контролю за грипом птиці та хворобою Ньюкасла еквівалентних вимогам Санітарного кодексу наземних тварин МЄБ та офіційно вільних від інфекційних хвороб тварин, у тому числі:/ **Egg products were produced from eggs obtained from healthy poultry. Poultry was held in the exporting country or administrative territory (according to the regionalization) and farms that are subject of control program for avian influenza equivalent to requirements of Terrestrial Animal Health Code OIE and officially recognized as free from infectious diseases, including** / *Produkty jajeczne zostały wyprodukowane z jaj pozyskanych od zdrowego drobiu. Drób był utrzymywany w kraju eksportu, lub na terytorium administracyjnym (zgodnie z regionalizacją) i w gospodarstwach objętych programem kontroli grypy ptaków, który odpowiada wymaganiom zawartym w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE i oficjalnie uznanych za wolne od chorób zakaźnych zwierząt, w tym:*

- псевдо чуми птиці (хвороби Ньюкасла) - 12 місяців від повного вибиття стада./ **Newcastle disease - 12 months after complete stamping out all infected animals** / *rzekomego pomoru drobiu (choroby Newcastle) – 12 miesięcy od całkowitego wybijania zakażonego стада,*

- високопатогенного грипу птиці - 6 місяці від повного вибиття стада./ **Highly Pathogenic Avian Influenza (bird flu) - 6 months after complete stamping out all infected animals** / *wysokiej zjadliwej grypy ptaków – 6 miesięcy od całkowitego wybijania zakażonego стада,*

- Яйця для переробки одержали від господарств, у яких не спостерігали випадків присутності інфекції бурсит птиці (хвороби Гамборо), хвороби Марека, хламідіозу, хвороби Дерзжі, мікоплазмозу- впродовж останніх 6 місяців у господарстві. / **Eggs for processing were obtained from farms, where no cases of the following were observed: Gunboro disease, Marek Disease, chlamydiosis (ornitosis), Derzsy disease, mycoplasmosis – during last 6 months on the territory of the farm** / *Jaja do przetwórstwa pozyskano z gospodarstw, w których nie zanotowano przypadków występowania zakaźnego zapalenia torby Fabrycjusza (choroby Gumboro), choroby Marek'a, chlamydiozy, choroby Derzsy'ego, mykoplazmozy – w ciągu ostatnich 6 miesięcy na terytorium gospodarstwa.*

4.4. Яйця походять з господарств, що включені у національну програму боротьби з *Salmonella Enteritidis* i *Salmonella Typhimurium*, яка еквівалентна вимогам Санітарного кодексу наземних тварин МЄБ. Яйця не повинні імпортуватися із стад курей-несучок з невідомим ветеринарно-санітарним статусом, які підозрюються в інфікуванні або з стад, інфікованих *Salmonella Enteritidis* та/або *Salmonella Typhimurium* щодо яких у законодавстві Співтовариства була поставлена мета щодо скорочення кількості утримання. / **Eggs were obtained from farms, which are under the national programme of eradication of Salmonella Enteritidis and Salmonella Typhimurium equivalent to requirements of Terrestrial Animal Health Code OIE. Eggs should not be imported from flocks of laying hens with unknown health status, that are suspected of being infected or from flocks infected by Salmonella Enteritidis and/or Salmonella Typhimurium for which a target for reduction has been set in Community legislation** / *Jaja pochodzą z gospodarstw objętych krajowym programem zwalczania Salmonella Enteritidis i Salmonella Typhimurium, który odpowiada wymaganiom zawartym w Kodeksie Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE. Jaja nie powinny być pozyskane ze stad kur niosek o nieznanym statusie*

zdrowotnym, podejrzanych o zakażenie lub ze stad zakażonych *Salmonella Enteritidis* i/ lub *Salmonella Typhimurium*, dla których cel redukcji został określony w prawie wspólnotowym.

4.5 Яйця походять від птиці, що у ході росту і відгодівлі не підлягали дії натуральних і синтетичних естрогенів, гормональних речовин, тиреостатиків, антибіотиків, що використовуються як стимулятори росту / **Eggs were derived from birds which during their growth and farming, were not subjected to the influence of natural or synthetic estrogens, hormonal substances, thyreostatics and antibiotics used as growth stimulator** / Jaja pochodzą od ptaków, które nie były w trakcie wzrostu i chowu poddane działaniu naturalnych i syntetycznych estrogenów, substancji hormonalnych, tyreostatyków, antybiotyków stosowanych jako stymulatory wzrostu.

4.6 Виконуються гарантії, які розповсюджуються на живих тварин та продукти з них, які встановлені планами по залишковим кількостям відповідно до міжнародних вимог / **The guarantees covering live animals and products thereof are provided by the residue plans submitted in accordance with international requirements** / Gwarancje dotyczące pozostałości u żywych zwierząt i ich produktów są zapewnione poprzez wdrożenie planów kontroli pozostałości, zgodne z międzynarodowymi wymaganiami.

4.7 Мікробіологічні, хімічно-токсикологічні і радіологічні особливості яєць відповідають вимогам, які діють в Україні / **Microbiological, chemico-toxicological and radiological features of egg products meet the requirements in Ukraine** / Mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne cechy produktów jajecznych odpowiadają wymaganiom obowiązującym na Ukrainie.

4.8 Яєчні продукти придатні для споживання людьми / **Egg products are fit for human consumption** / Produkty jajeczne są zdadne do spożycia przez ludzi.

4.9 Упаковка і пакувальний матеріал одноразові і відповідають гігієнічним вимогам. / **Packaging and packaging materials are single use only and meet hygiene requirements** / Opakowanie i materiał opakowaniowy są jednorazowe i odpowiadają wymaganiom higienicznym.

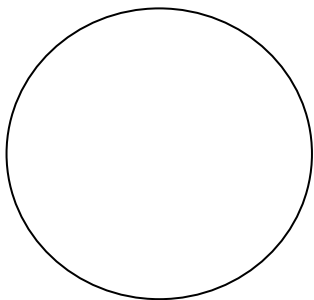
4.10 Транспортні засоби знешкоджені і підготовлені згідно з вимогами, що прийняті у Польщі / **Means of transport are disinfected and prepared in accordance with the regulations in Poland** / Środki transportu są odkażane i przygotowane zgodnie z wymaganiami przyjętymi w Polsce.

4.11 Колір печатки і підпису повинен відрізнятися від кольору тесту / **Colour of the stamp and signature should differ from the colour of the text** / Kolor pieczęci i podpisu powinien odróżniać się od koloru tekstu.

Складено у: / **Done at** / Sporządzono w: _____ Дата: / **Date** / Data: _____

Службовий ветеринарний лікар / **Official veterinarian** / Urzędowy Lekarz Weterynarii

(Прізвище друкowanymi буквами, кваліфікації, звання / **Name in capital letters, qualification, title** /
Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł)



Штамп / **Stamp** / Pieczęć

Підпис / **Signature** / Podpis